FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Province of Quebec — District No. Quebec St Peter Road — S. District No. 189 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} Quebec West Division — {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 11 — 450

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Jules Mongeau — {Enumerator. / Recenseur.} — June 5th

Dist. 189 Enu. 8

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRMITY (Specify actual infirmity.) / INFIRMITÉ (Spécifier l'infirmité réelle.)	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or unofficial number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de contrôle pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	If single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est en Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année de l'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou différent de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account or without remuneration. / Travaillant à son compte ou sans rémunération.	State where person is employed, as "on farm", "in sawmill", "in factory", "in office", "in store", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "à la ferme", "au moulin à scie", "à la manufacture", "au bureau", "au magasin", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines (environ en 1910 à l'emploi ou métier principal.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines (environ) en 1910 à l'autre emploi ou métier, s'il y en a.	Hours of working time per week at principal occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupations, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from principal occupation. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant d'emplois supplémentaires, ou d'emplois autres que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour in the principal occupation. / Taux du gain par heure à l'emploi principal.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents per year. / Coût de l'assurance en cents par année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for those over 15 years of age. (Convent or College, etc.) / Coût de l'instruction en 1910 pour ceux de plus de 15 ans. (Couvent ou Collège, etc.)	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	97	Bedard Therese	St Pierre St	Fille	S	Mars	1892	19		P.Q.			French	Canadian	R. Catholic	Clothing																							
2		Chretien Honore	"	Head	M	Jan	1867	52		P.Q.			French	Canadian	R. Catholic	Agent					Insurance	52		48	730				1,000	52	20.28		ou ou	Fr				
3		" Georgiana	"	Wife	M	Dec	1867	43		P.Q.			French	Canadian	R. Catholic	None																		ou ou	Fr				
4		" Marianne	"	Daughter	S	Jan	1892	19		P.Q.			French	Canadian	R. Catholic	None																		ou ou	Fr				
5		" Robert	"	Son	S	Jan	1894	17		P.Q.			French	Canadian	R. Catholic	Labourer						52		54	360				1,000	52	15.60		ou ou	Fr				
6		" Donat	"	Son	S	Sept	1896	15		P.Q.			French	Canadian	R. Catholic	None																	10	ou ou	Fr				
7	98	Bathelle Telesphore	"	Head	M	Sept	1877	34		P.Q.			French	Canadian	R. Catholic	Labourer	2	6	48	now	mi	Hotel	52		72	720								ou ou	Fr E				
8		" Lina	"	Wife	M	Sept	1877	32		P.Q.			French	Canadian	R. Catholic	None																		ou ou	Fr				
9		" Mary Philomene	"	Daughter	S	July	1894	17		P.Q.			French	Canadian	R. Catholic	None																		ou ou	Fr				
10		" Lucien Peter	"	Son	S	Nov	1902	8		P.Q.			French	Canadian	R. Catholic	Errander	10	2	24	now	now		52			480				1,000	56	35.00		ou ou	Fr				
11	99	Bathelle Emile	"	Son	S	Nov	1894	17		Estate Illness	464		French	Canadian	R. Catholic	Clothing																	10	ou ou	Fr				
12		Letersonbeau Adrien	"	Head	M	Sept	1871	72		P.Q.			French	Canadian	R. Catholic	Clothing										52								ou ou	Fr				
13		Godey Catherine	"	Boarder	M	Dec	1835	75		P.Q.			French	Canadian	R. Catholic	None																		ou ou	Fr				
14		Bergeron Alice	"	Boarder	M	Jan	1851	59		P.Q.			French	Canadian	R. Catholic	Retired	10	0	26	now	now	Insurance	25			480								ou ou	Fr				
15		Beaulieu Joseph	"	Boarder	M	Sept	1846	64		P.Q.			French	Canadian	R. Catholic	Labourer	11	0	31	now	now	Boat	20		60	200								ou ou	Fr				
16	65 100	Martin Louis	2 "	Head	M	March	1867	43		P.Q.			French	Canadian	R. Catholic	Restaurant	2	6	16	now	now	Hotel	52		60	240								ou ou	Fr				
17		" Adeline	"	Wife	M	Jan	1870	41		P.Q.			French	Canadian	R. Catholic	Restaurant	2	6	16	now	now	Hotel	52		60	240								ou ou	Fr				
18		" Louis	"	Nephew	W	Oct	1895	15		P.Q.			French	Canadian	R. Catholic	None																		ou ou	Fr				
19		Beauregard Eugene	"	Boarder	S	April	1885	25		P.Q.			French	Canadian	R. Catholic	Clerk	2	6	48	now	now	Hotel	52		72	720								ou ou	Fr				
20		" Edith	"	Niece	S	Jan	1908	3		P.Q.			French	Canadian	R. Catholic	Clerk	2	6	48	now	now	Hotel	52		72	720								ou ou	Fr				
21		Lamarre Aurore	"	Niece	S	Jan	1904	7		P.Q.			French	Canadian	R. Catholic	Labourer	2	6	48	now	now	Hotel	52		60	240								ou ou	Fr				
22		Lajoie Jean Baptiste	"	Cousin	M	Jan	1881	29		P.Q.			French	Canadian	R. Catholic	Labourer	2	6	48	now	now	Hotel	52		72	720								ou ou	Fr				
23		Lajoie Alfred	"	Cousin	S	Jan	1894	17		P.Q.			French	Canadian	R. Catholic	Labourer	2	6	48	now	now	Hotel	52		72	720								ou ou	Fr				
24		Lajoie Ernest	"	Cousin	S	Jan	1896	15		P.Q.			French	Canadian	R. Catholic	Labourer	2	6	48	now	now	Hotel	52		72	720								ou ou	Fr				
25		Bourassa Rosaire	"	Cousin	S	Nov	1896	15		P.Q.			French	Canadian	R. Catholic	Labourer	2	6	48	now	now	Restaurant	52		60	240								ou ou	Fr				
26		Pinault Joseph	"	Lumberman	M	Dec	1881	34		P.Q.			French	Canadian	R. Catholic	Lumberman	10	0	26	now	now	Hotel	52		60	480								ou ou	Fr				
27		Rousseau Alfred	"	Lumberman	M	July	1884	33		P.Q.			French	Canadian	R. Catholic	Electrician	10	0	26	now	now		00			1000								ou ou	Fr				
28		Roy Ida	"	Lumberman	M	Jan	1882	33		P.Q.			French	Canadian	R. Catholic	Agent	10	0	26	now	now	Insurance				1000				5,000	55	20.00		ou ou	Fr				
29		Cassidy Bernard	"	Lumberman	M	Jan	1878	37		P.Q.			Irish	Canadian	R. Catholic	Lumberman	10	0	26	now	now	Cook Camp	52			720								ou ou	Fr				
30		Dessin Napoleon	"	Lumberman	S	Dec	1840	70		P.Q.			French	Canadian	R. Catholic	Lumberman	10	0	26	now	now	Cook Camp	52			720								ou ou	Fr				
31	66 101	Dunn Adjutor	30 "	Head	M	Jan	1882	29		P.Q.			French	Canadian	R. Catholic	Mechanician	2	6	48	now	now	Mechanician	52		60	900				2000	56	80.000		ou ou	Fr				
32		" Eldonore	"	Wife	M	April	1885	25		P.Q.			French	Canadian	R. Catholic	None																		ou ou	Fr				
33		" Eloger	"	Son	S	Jan	1905	5		P.Q.			French	Canadian	R. Catholic	None																							
34		" Marie Therese	"	Daughter	S	Jan	1907	4		P.Q.			French	Canadian	R. Catholic	None																							
35	102	Delaney Georges	"	Head	M	Nov	1880	30		Ireland			Irish	Canadian	R. Catholic	Commercial Traveller	4	0	56	now	now	Insurance	52		60	900				2000	55	52.00		ou ou	Fr				
36		" Josephine	"	Wife	M	Sept	1882	28		P.Q.			French	Canadian	R. Catholic	None																		ou ou	Fr				
37	103	Lapan Francois	"	Head	M	Oct	1860	50		P.Q.			French	Canadian	R. Catholic	Contractor	2	5	60	now	mi	Insurance	52			600								ou ou	Fr				
38		" Mary	"	Wife	M	April	1857	52		P.Q.			French	Canadian	R. Catholic	None																		ou ou	Fr				
39	67 104	Boucher Leon	28 "	Head	M	Jan	1882	29		P.Q.			French	Canadian	R. Catholic	Carriage Maker	2	0	32	now	now		52			600				1,000	49	15.60		ou ou	Fr				
40		" Ephrie	"	Wife	M	Jan	1882	29		P.Q.			French	Canadian	R. Catholic	None																		ou ou	Fr				
41		" Leon	"	Son	S	July	1906	5		P.Q.			French	Canadian	R. Catholic	None																	10	ou ou	Fr				
42		" Marie	"	Daughter	S	Oct	1907	3		P.Q.			French	Canadian	R. Catholic	None																	10	ou ou	Fr				
43		" Robert	"	Son	S	Oct	1908	2		P.Q.			French	Canadian	R. Catholic	None																	10	ou ou	Fr				
44		" Cornelia	"	Daughter	S	Jan	1904	7		P.Q.			French	Canadian	R. Catholic	None																	10	ou ou	Fr				
45		" Eugene	"	Son	S	Nov	1909	1		P.Q.			French	Canadian	R. Catholic	None																							
46		" Roger	"	Son	S	Jan	1911	0		P.Q.			French	Canadian	R. Catholic	None																							
47		" Germaine	"	Daughter	S	May	1901	9		P.Q.			French	Canadian	R. Catholic	None																							
48	105	Hagfield Alfred	"	Head	M	Jan	1878	33		England			English	Canadian	R. Catholic	Carpenter	10	0	52	now	now	Carpenter	52			500								ou ou	Fr				
49		" Adrienne	"	Wife	M	Dec	1877	33		P.Q.			French	Canadian	R. Catholic	None																		ou ou	Fr				
50		" Homer	"	Son	S	Jan	1901	11		P.Q.			English	Canadian	R. Catholic	Student	9	0	36	now	now	Schools	52			100								ou ou	Fr				

15,000
29.7.48